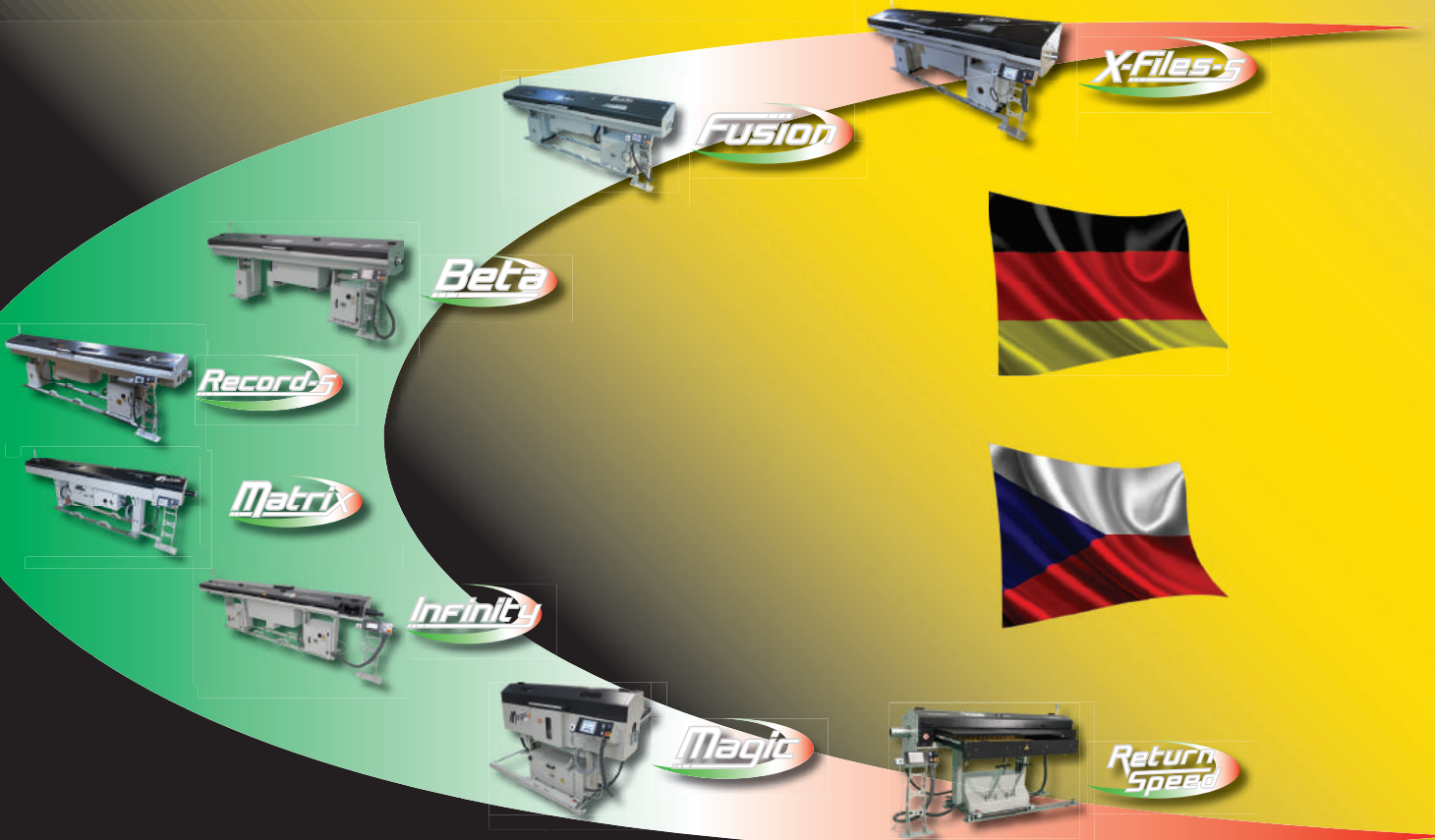


# Top<sup>®</sup>

**AUTOMAZIONI**

**AUTOMATISCHES STANGENLADEMAGAZIN  
FÜR DREHAUTOMATEN  
AUTOMATICKÉ ZÁSOBNÍKY  
PRO SOUSTRUŽNICKÉ AUTOMATY**





# AUTOMATISCHES STANGENLADEMAGAZIN FÜR DREHAUTOMATEN AUTOMATICKÉ ZÁSObNÍKY PRO SOUSTRUŽNICKÉ AUTOMATY

## WENN SIE EIN STANGENLADEMAGAZIN SUCHEN MIT

- Rüstzeiten, die gegen Null gehen
  - Keinen zusätzlichen Werkzeugkosten
  - Über PLC einstellbaren Führungskanälen auf den gewünschten Materialdurchmesser
- Die vollautomatischen Stangenlademagazine TOP AUTOMAZIONI haben so gut wie keinen Rüstaufwand mehr. Ihre sehr interessanten Konstruktionsmerkmale möchten wir Ihnen hier vorstellen.

## AUTOMATISCHE STEUERUNG

Die Steuerung der Lademagazine X-FILES-S, FUSION, RECORD-S, MAGIC, BETA und MATRIX erfolgt über einen PLC. Dieser regelt über Gleichstrommotoren und digitale Pneumatikventile sämtliche Funktionen der Lademagazine.

## LÄNGSVERSCHIEBUNG

Die Lademagazine X-FILES-S, FUSION, RECORD-S, MAGIC und BETA können um 800 mm längs verschoben werden, um einen einfachen Zugang zum hintere Spindelende des Drehautomaten zu gewährleisten.

## FÜHRUNGSKANAL

Die Lademagazine X-FILES-S, FUSION, RECORD-S, BETA und MATRIX sind mit einem Führungskanal aus Vulkollan ausgerüstet, in dem das Material im Ölbad läuft.

## MATERIALAUFLAGEN

X-FILES-S Bündellader / Einflächenmagazin mit 300 mm / Mehrflächenmagazin mit 900 mm / Einflächenmagazin unten mit 700 mm  
FUSION Bündellader / Einflächenmagazin mit 235 mm / Mehrflächenmagazin mit 900 mm / Einflächenmagazin unten mit 700 mm  
MAGIC Einflächenmagazin mit 800 mm  
RECORD-S Bündellader / Einflächenmagazin mit 280 mm / Mehrflächenmagazin mit 900 mm Einflächenmagazin unten mit 700 mm  
BETA Einflächenmagazin mit 235 mm  
MATRIX Einflächenmagazin mit 15° und ca. 130 mm / Schrittmagazin (Ø3 - Ø4 - Ø5) L. 130 mm

## POKUD HLEDÁTE AUTOMATICKÝ ZÁSObNÍK, KTERÝ

- má čas přeseřizení zhruba 1 minutu
- není třeba vybavit žádným dalším příslušenstvím (vodící kanály, podávací trny atd.)
- má vodící kanál, který na požadovaný průměr tyče nastavíte přes PLC

Plně automatické zásobníky tyčí TOP AUTOMAZIONI nevyžadují téměř žádné mechanické přeseřizení. Přesvědčte se o zajímavosti jejich konstrukčních vlastností:

## AUTOMATICKÉ ŘÍZENÍ

Řízení automatických zásobníků X-FILES-S, FUSION, RECORD-S, MAGIC, BETA a MATRIX je realizováno přes PLC, které řídí veškeré funkce podavače pomocí stejnosměrných motorů a digitálních pneumatických ventilů.

## PODÁVACÍ SYSTÉM

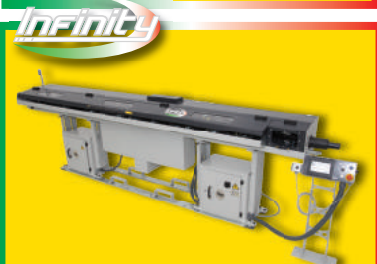
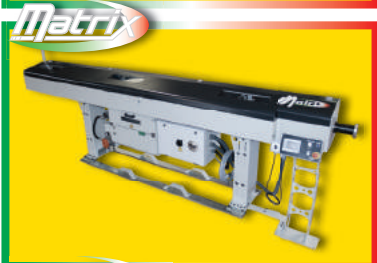
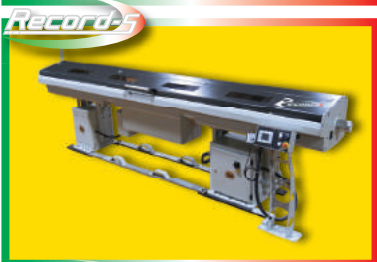
Automatické zásobníky X-FILES-S, FUSION, RECORD-S, MAGIC a BETA mohou být odsunuty od stroje až o 800 mm, což umožní přístup k zadní části konce vřetene.

## VODÍCÍ KANÁL

Automatické zásobníky X-FILES-S, FUSION, RECORD-S, BETA a MATRIX jsou vybaveny vodícím kanálem z vulkanického plastu a tyče jsou vedeny v olejové lázni.

## AUTOMATICKÉ ZÁSObNÍKY TYČÍ

X-FILES-S Popruhový podavač/ Jednoduchý podavač s plochou 300 mm / Víceložný podavač s plochou 900 mm / Jednoduchý podavač spodní s plochou 700 mm  
FUSION Popruhový podavač/ Jednoduchý podavač s plochou 235 mm / Víceložný podavač s plochou 900 mm / Jednoduchý podavač spodní s plochou 700 mm  
MAGIC Jednoduchý podavač s plochou 800 mm  
RECORD-S Popruhový podavač/ Jednoduchý podavač s plochou 280 mm / Víceložný podavač s plochou 900 mm / Jednoduchý podavač spodní s plochou 700 mm  
BETA Jednoduchý podavač s plochou 235 mm  
MATRIX Jednoduchý podavač s 15° a cca. 130 mm / Podavač se speciálním sortováním materiálu (Ø3 - Ø4 - Ø5) L. 130 mm



# Top<sup>®</sup>

**AUTOMAZIONI**



# X-Files-S

## STEUERUNG

Das Lademagazin X-FILES-S wird über einen PLC gesteuert, der über Gleichstrommotoren und digitalen Pneumatikventilen sämtliche Funktionen steuert und regelt. Mit Hilfe des PLC kann der Bediener innerhalb von 90 Sek. von einem auf einen anderen Durchmesser umstellen, indem er einfach den Durchmesser über die Tastatur eingibt.

## ŘÍZENÍ

Řízení automatického zásobníku X-FILES-S je svěřeno automatu PLC, který komunikuje s bezkomutátorovým motorem Brushless pro řízení rychlosti, podávací síly a modulem digitálních ventilů, čímž realizuje plnou automatizaci.

Přeseřízení automatického zásobníku na příslušný průměr trvá jen 90 sekund.

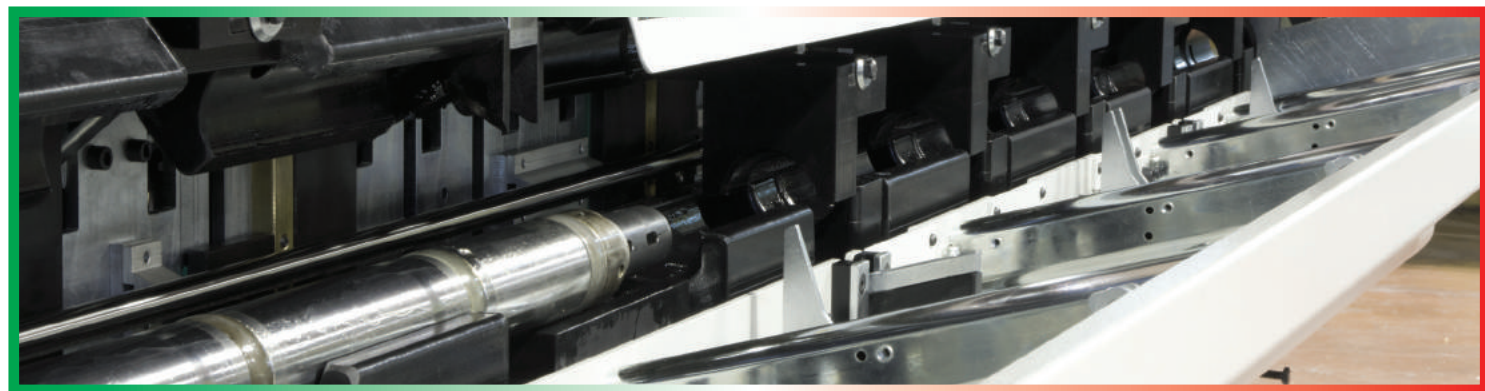


## SELBSTREGULIERENDER FÜHRUNGSKANAL

Das Lademagazin X-FILES-S ist mit einem selbstregulierenden Führungskanal ausgerüstet, der über den PLC im mm-Schritten dem Materialdurchmesser angepasst werden kann. (PATENT TOP AUTOMAZIONI) Der Führungskanal besteht aus Vulkan-Segmenten, in denen das Material im Ölbad läuft.

## NASTAVITELNÝ VODÍCÍ KANÁL

Vodící kanál lze přenastavit po milimetrech automaticky přes PLC (patent Top Automazioni). Je vyroben z vulkanického plastu a tyče jsou vedeny v olejové lázni.

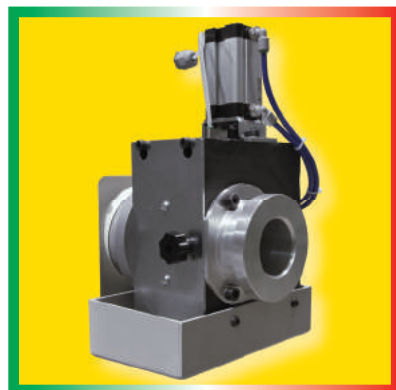


## ZUSATZFÜHRUNGSBÜCHSE

Optional kann das Lademagazin X-FILES-S mit einer externen Zusatzführungsbüchse ausgerüstet werden. Diese sorgt für eine zusätzliche Führung des Materials speziell bei kleinen Durchmessern und aktiviert sich automatisch bei einem Durchmesser kleiner als 20 mm.

## VNĚJŠÍ POUZDRO PRO PRŮMĚRY MENŠÍ NEŽ 20 MM

Na přání zákazníka je možné vybavit automatický zásobník přídatným zařízením pro zpracování malých průměrů. Zařízení se aktivuje automaticky, je-li průměr menší než 20 mm.



## SONDERFÜHRUNGSKANAL FÜR PROFILMATERIAL

Lademagazine X-FILES-S, mit denen vorwiegend Profilmateriale verarbeitet werden, können mit einem speziellen Führungsbüchsensystem ausgerüstet werden. Dieses garantiert durch seine Form und Arbeitsweise optimale Leistung bei Profilmaterial.

## PŘÍDAVNÉ VEDENÍ PRO 6-TIHRANNÝ MATERIÁL

Pro vedení většího množství 6-tihranného materiálu je možné použít přídatný vodící systém, který umožní pevnější upnutí díky kulatému tvaru.



## RESTSTÜCKENTSORGUNG

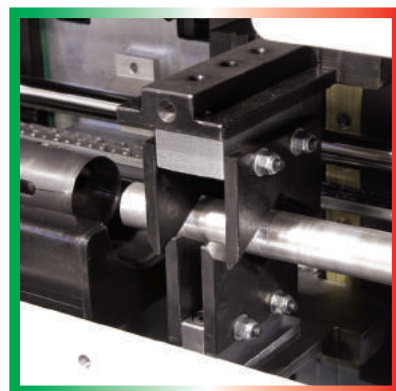
Lademagazine X-FILES-S können das Reststück auf 2 Varianten entsorgen:

- 1) Entsorgung nach hinten mittels eines selbstzentrierenden Greifersystems.
- 2) Entsorgung nach vorne in den Maschinenraum.

## VYHOZENÍ ZBYTKU

Pro vyhození zbytku u automatického zásobníku X-FILES-S existují dvě možnosti:

- 1) samostředící vyhazovač zbytku směrem dozadu, není třeba nastavovat
- 2) vyhození zbytku směrem dopředu



## VERSCHIEBE-SYSTEM

Um einen besseren Zugang am Spindelende der Maschine zu ermöglichen, kann das Lademagazin 600 mm axial oder 500 mm radial verschoben werden. Axialverschiebung ist Standard, Radialverschiebung auf Kundenwunsch.

## POSUVNÝ SYSTÉM

Aby byl zabezpečen bezproblémový přístup ke konci vřetene stroje, lze podavače k servisním účelům odsunout. V axiálním směru o 600 mm a v radiálním o 500 mm. Axiální posunutí je dodáváno ve standardním provedeních a radiální na přání zákazníka.

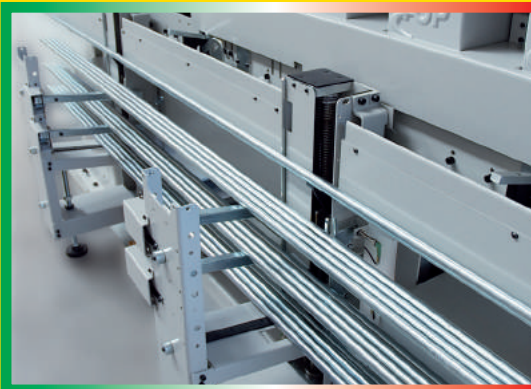


## MATERIALAUFLAGE / AUTOMATICKÝ ZÁSOBNÍK TYČÍ

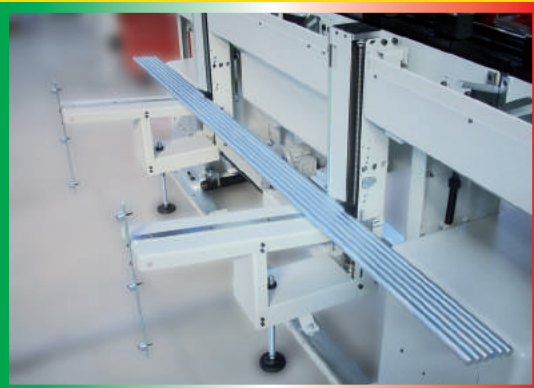
1



2



3



4



XFILES-S kann mit 4 unterschiedlichen Materialablagen geliefert werden:

- 1) Einflächenmagazin oben, mit einer Nutzfläche von 300 mm
- 2) Mehrflächenmagazin mit 3 Flächen, á 300 mm, für eine Gesamt-Nutzfläche 900 mm
- 3) Einflächenmagazin unten, mit Materiallift und 700 mm Nutzfläche
- 4) Bündel-Lademagazin

XFILES-S může být dodán ve 4 různých provedeních pro uložení materiálu:

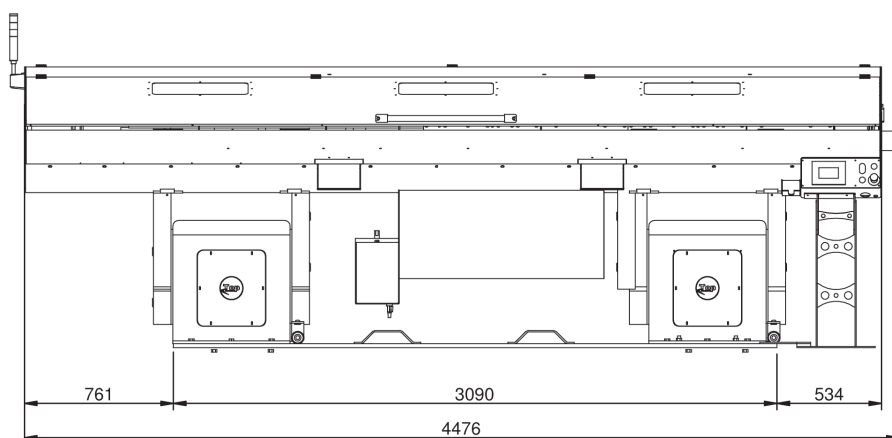
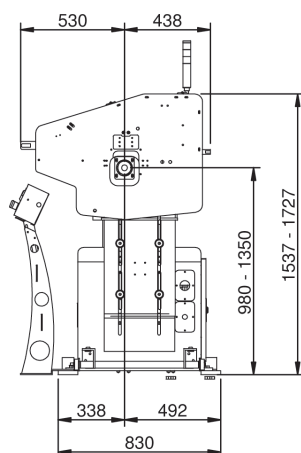
- 1) Jednoduchý podavač horní, s úložnou plochou 300 mm
- 2) Víceložný podavač se 3 ložnými plochami po 300 mm, s celkovou úložnou plochou 900 mm
- 3) Jednoduchý podavač spodní s výtahem materiálu a úložnou plochou 700 mm
- 4) Popruhový podavač

# X-Files-S

## TECHNISCHE DATEN / TECHNICKÉ ÚDAJE

DURCHMESSERBEREICH PRŮMĚR TYČÍ	Min. Ø10mm – Max. Ø100mm Min. Ø 0,4" Max. Ø 3,93"
BETRIEBSSPANNUNG PROVOZNÍ NAPĚTÍ	230 Trifase 50 Hz Třífázový
VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT RYCHLOST PODÁNÍ	0 - 627 mm/sec. 0 - 24,70"/sec.
SCHMIERÖL MAZACÍ OLEJ VE VEDENÍ	ISO VG 100
BETRIEBSDRUCK PROVOZNÍ TLAK	8 bar
GEWICHT HMOTNOST	2.200 – 2.500 Kg 4850 – 5512 lb
MAXIMALE MATERIALLÄNGE MAXIMÁLNÍ DÉLKA TYČÍ	2100mm - 3200mm - 4100mm- 6100mm 6.90ft - 10.50 ft - 13.45 ft - 20.01 ft

## LAYOUT LADEMAGAZIN / PLÁN STROJE



# Top<sup>®</sup>

**AUTOMAZIONI**



# *FUSION*

## STEUERUNG

Das Lademagazin FUSION wird über einen PLC gesteuert, der über Gleichstrommotoren und digitalen Pneumatikventilen sämtliche Funktionen steuert und regelt. Mit Hilfe des PLC kann der Bediener innerhalb von 90 Sek. von einem auf einen anderen Durchmesser umstellen, indem er einfach den Durchmesser über die Tastatur eingibt.

## ŘÍZENÍ

Řízení automatického zásobníku FUSION je svěřeno automatu PLC, který komunikuje s bezkomutátorovým motorem Brushless pro řízení rychlosti, podávací síly a modulem digitálních ventilů, čímž realizuje plnou automatizaci.

Přeseřízení automatického zásobníku na příslušný průměr trvá jen 90 sekund.

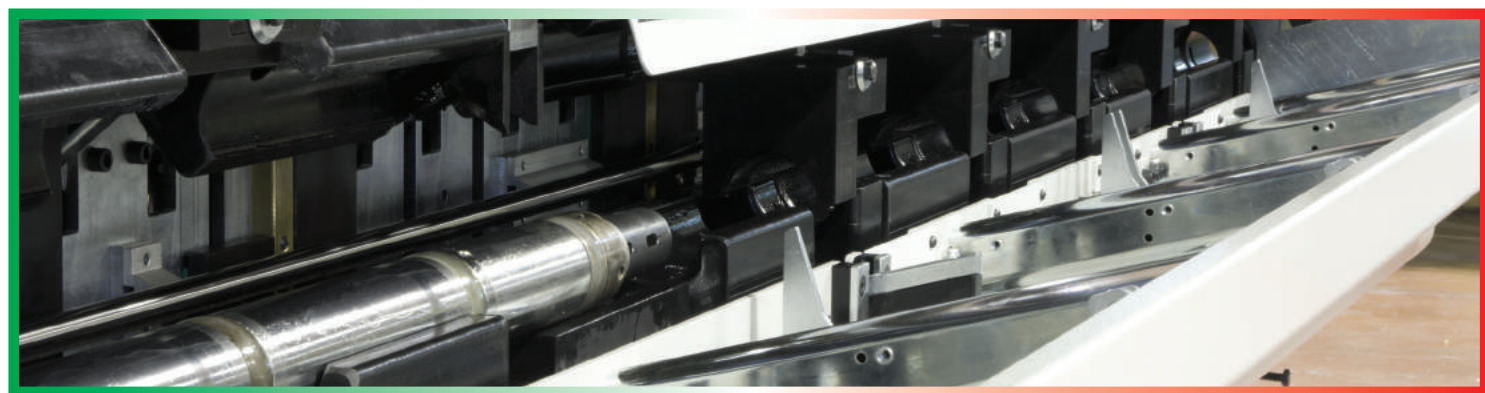


## SELBSTREGULIERENDER FÜHRUNGSKANAL

Das Lademagazin FUSION ist mit einem selbstregulierenden Führungskanal ausgerüstet, der über den PLC im mm-Schritten dem Materialdurchmesser angepasst werden kann. (PATENT TOP AUTOMAZIONI) Der Führungskanal besteht aus Vulkollan-Segmenten, in denen das Material im Ölbad läuft.

## NASTAVITELNÝ VODÍCÍ KANÁL

Vodící kanál lze přenastavit po milimetrech automaticky přes PLC (patent Top Automazioni). Je vyroben z vulkanického plastu a tyče jsou vedeny v olejové lázni.



## ZUSATZFÜHRUNGSBÜCHSE

Optional kann das Lademagazin FUSION mit einer externen Zusatzführungsbüchse ausgerüstet werden. Diese sorgt für eine zusätzliche Führung des Materials speziell bei kleinen Durchmessern und aktiviert sich automatisch bei einem Durchmesser kleiner als 20 mm.

## VNĚJŠÍ POUZDRO PRO PRŮMĚRY MENŠÍ NEŽ 20 MM

Na přání zákazníka je možné vybavit automatický zásobník přídavným zařízením pro zpracování malých průměrů. Zařízení se aktivuje automaticky, je-li průměr menší než 20 mm.



## SONDERFÜHRUNGSKANAL FÜR PROFILMATERIAL

Lademagazine FUSION, mit denen vorwiegend Profilmateriale verarbeitet werden, können mit einem speziellen Führungsbüchsensystem ausgerüstet werden. Dieses garantiert durch seine Form und Arbeitsweise optimale Leistung bei Profilmaterial.

## VODÍCÍ SYSTÉM PRO 6-TIHRANNÝ MATERIÁL

Pro vedení většího množství 6-tihranného materiálu je možné použít přídavný vodící systém, který umožní pevnější upnutí díky kulatému tvaru.





## RESTSTÜCKENTSORGUNG

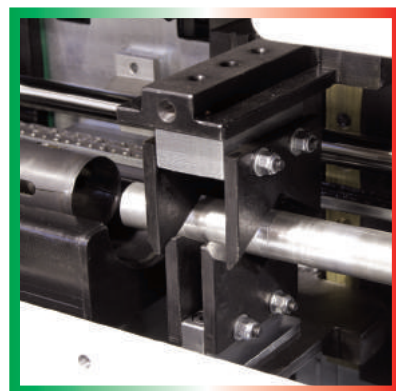
Lademagazine FUSION können das Reststück auf 2 Arten entsorgen.

- 1) Entsorgung nach hinten mittels eines selbstzentrierenden Greifersystems.
- 2) Entsorgung nach vorne in den Maschinenraum.

## VYHOZENÍ ZBYTKU

Pro vyhození zbytku u automatického zásobníku FUSION existují dvě možnosti:

- 1) samostředící vyhazovač zbytku směrem dozadu, není třeba nastavovat.
- 2) vyhození zbytku směrem dopředu.



## VERSCHIEBE-SYSTEM

Um einen besseren Zugang am Spindelende der Maschine zu ermöglichen, kann das Lademagazin 600 mm axial oder 500 mm radial verschoben werden. Axialverschiebung ist Standard, Radialverschiebung auf Kundenwunsch.

## POSUVNÝ SYSTÉM

Aby byl zabezpečen bezproblémový přístup ke konci vřetene stroje, lze podavače k servisním účelům odsunout. V axiálním směru o 600mm a v radiálním o 500mm. Axiální posunutí je dodáváno ve standardním provedeních a radiální na přání zákazníka.

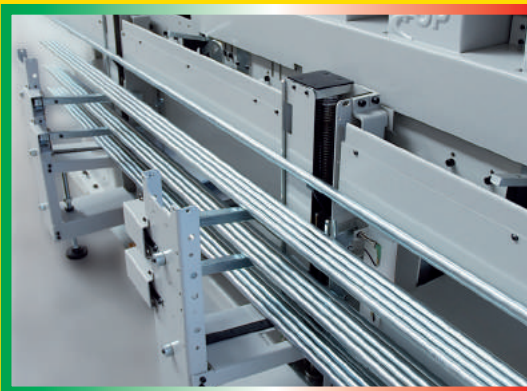


## MATERIALAUFLAGE / AUTOMATICKÝ ZÁSOBNÍK TYČÍ

1



2



3



4



FUSION kann mit 4 unterschiedlichen Materialablagen geliefert werden:

- 1) Einflächenmagazin oben, mit einer Nutzfläche von 235 mm
- 2) Mehrflächenmagazin mit 3 Flächen, à 300 mm, für eine Gesamt-Nutzfläche 900 mm
- 3) Einflächenmagazin unten, mit Materiallift und 700 mm Nutzfläche
- 4) Bündel-Lademagazin

FUSION může být dodán ve 4 různých provedeních pro uložení materiálu:

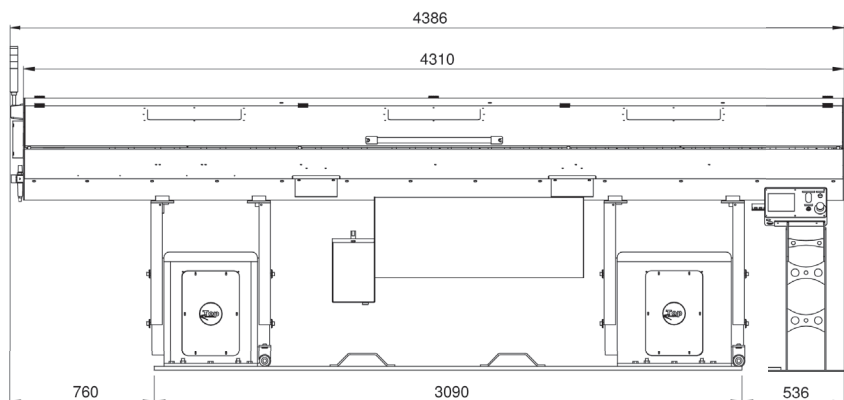
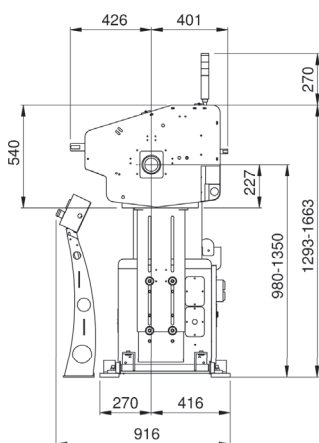
- 1) Jednoduchý podavač horní, s úložnou plochou 235 mm
- 2) Víceložný podavač se 3 ložnými plochami po 300 mm, s celkovou úložnou plochou 900 mm
- 3) Jednoduchý podavač spodní s výtahem materiálu a úložnou plochou 700 mm
- 4) Popruhový podavač

# FUSION

## TECHNISCHE DATEN / TECHNICKÉ ÚDAJE

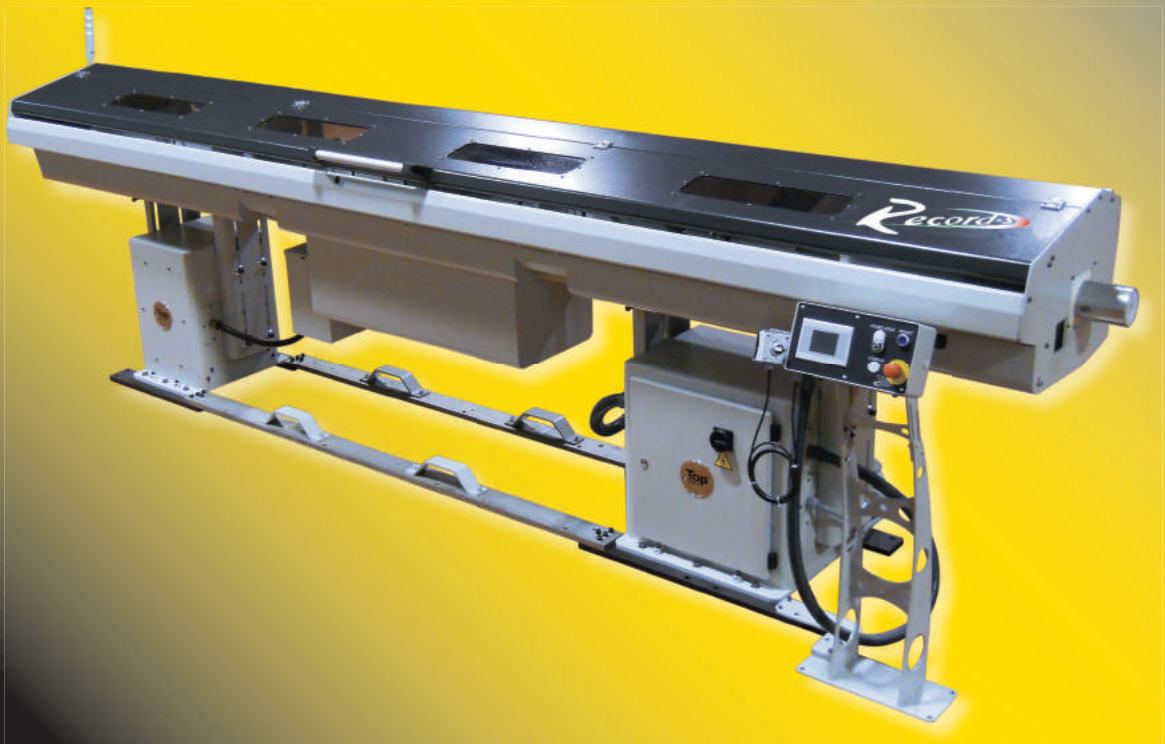
DURCHMESSERBEREICH PRŮMĚR TYČÍ	Min. Ø 6mm – Max. Ø 52mm Min. Ø 0,23" Max. Ø 2,04"
BETRIEBSSPANNUNG PROVOZNÍ NAPĚTÍ	230 Trifase 50/60 Hz Třífázový
VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT RYCHLOST PODÁNÍ	0 - 627 mm/sec. 0 - 24,70"/sec.
SCHMIERÖL MAZACÍ OLEJ VE VEDENÍ	ISO VG 100
BETRIEBSDRUCK PROVOZNÍ TLAK	8 bar
GEWICHT HMOTNOST	1.500 – 1.800 Kg 3.306 – 3.968 lb
MAXIMALE MATERIALLÄNGE MAXIMÁLNÍ DÉLKA TYČÍ	2100mm - 3200mm - 4100mm- 6100mm 6.90ft - 10.50 ft - 13.45 ft - 20.01 ft

## LAYOUT LADEMAGAZIN / PLÁN STROJE



# Top<sup>®</sup>

**AUTOMAZIONI**



**Record-5**

## STEUERUNG

Das Lademagazin RECORD-S wird über einen PLC gesteuert, der über Gleichstrommotoren und digitalen Pneumatikventilen sämtliche Funktionen steuert und regelt.

## ŘÍZENÍ

Řízení automatického zásobníku RECORD-S je svěřeno automatu PLC, který komunikuje s bezkomutátorovým motorem Brushless pro řízení rychlosti, podávací síly a modulem digitálních ventilů, čímž realizuje plnou automatizaci.

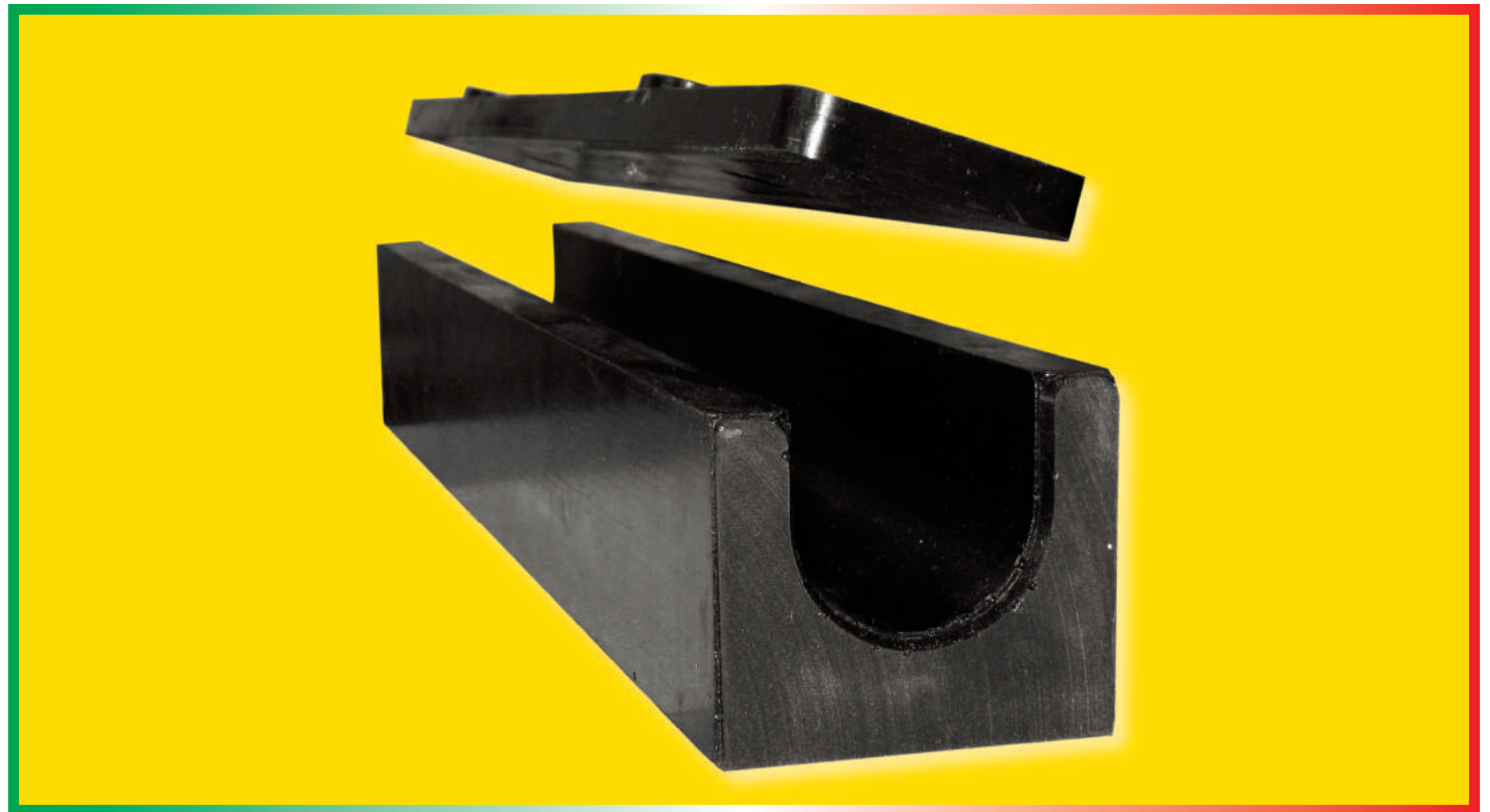


## FÜHRUNGSKANAL

Das Lademagazin RECORD-S ist mit einem in Sektionen aufgeteilten U-förmigen Schnellwechselkanal ausgerüstet. Der Führungskanal besteht aus Vulkollan-Segmenten, in denen das Material im Ölbad läuft und damit hohe Drehzahlen garantiert.

## VODÍCÍ KANÁL

Vodící kanály lze v krátké době vyměnit podle požadovaného průměru ke zpracování. Vedení ve tvaru "U" jsou vyrobeny z vulkanického plastu a umožňují rychlejší zpracování.

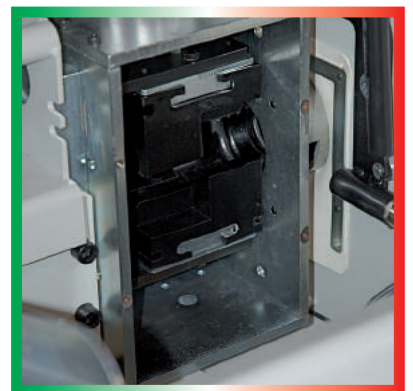


## VORDERE FÜHRUNGSBÜCHSE

Das Lademagazin RECORD-S ist im vorderen Teil mit einer zusätzlichen Führungsbüchse ausgerüstet. Diese wird in mm Schritten über die Eingabe des Materialdurchmessers am PLC automatisch gesteuert. Dies bedeutet optimale Führung des Materials bei jeder Drehzahl.

## PŘEDNÍ POUZDRO

V přední části automatického zásobníku se nachází přídavné zařízení, které umožní nastavení po milimetrech, čímž se dosáhne lepšího výkonu při vyšších otáčkách.

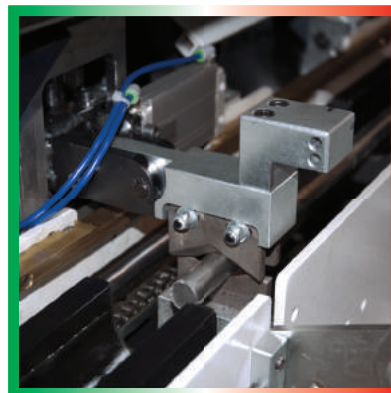


## RESTSTÜCKENTSORGUNG

Das Lademagazin RECORD-S verfügt über eine Reststückentsorgung nach hinten mittels eines selbstzentrierenden Geifersystems. Damit können Reststücke bis zu 300 mm Länge entsorgt werden.

## VYHOZENÍ ZBYTKU

Samostředící vyhazovač zbytku směrem dozadu není nutné nastavovat. Je určen pro vyhození standardních zbytků o délce 300 mm.

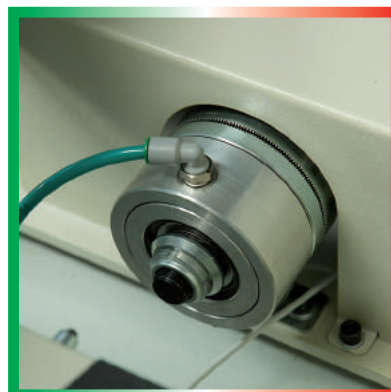


## LANGDREHER-ADAPTION

Das Lademagazin RECORD-S folgt der Bewegung des Spindelstocks mittels mechanischem Verbindungssystem und einer pneumatischen Präzisionskupplung, die eine schnelle und sichere Arbeitsweise garantiert.

## PROPOJOVACÍ SOUSTAVA

Díky mechanickému spojovacímu systému, který kopíruje pohyb vřetene prostřednictvím pneumatické spojky, lze dosáhnout rychlého a bezpečného chodu.

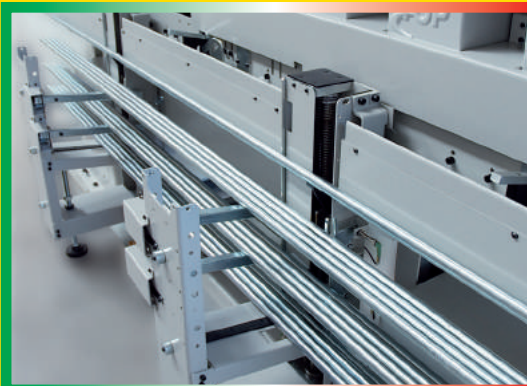


## MATERIALAUFLAGE / AUTOMATICKÝ ZÁSOBNÍK TYČÍ

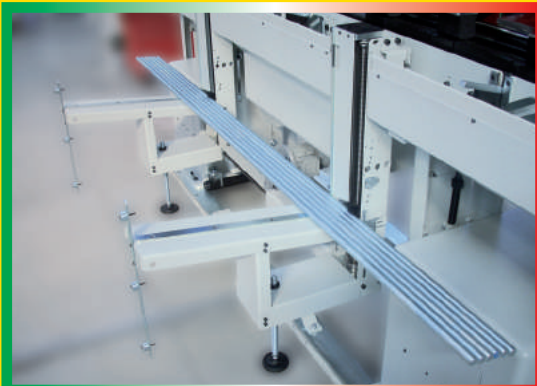
1



2



3



4



RECORD-S kann mit 4 unterschiedlichen Materialablagen geliefert werden:

- 1) Einflächenmagazin oben, mit einer Nutzfläche von 280 mm
- 2) Mehrflächenmagazin mit 3 Flächen, á 300 mm, für eine Gesamt-Nutzfläche 900 mm
- 3) Einflächenmagazin unten, mit Materiallift und 700 mm Nutzfläche
- 4) Bündel-Lademagazin

RECORD-S může být dodán ve 4 různých provedeních pro uložení materiálu:

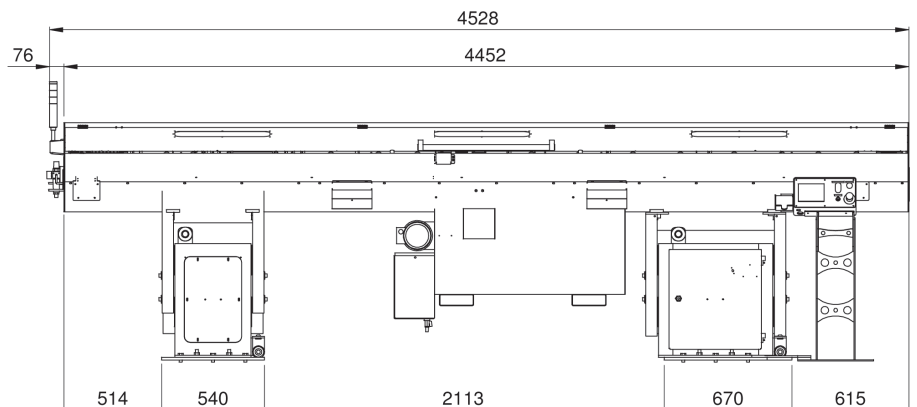
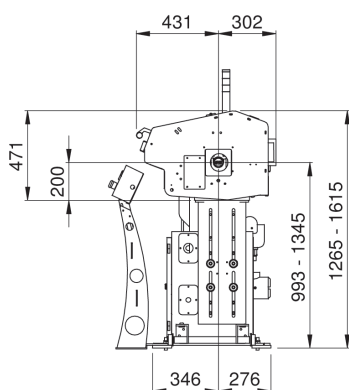
- 1) Jednoduchý podavač horní, s úložnou plochou 280 mm
- 2) Víceložný podavač se 3 ložnými plochami po 300 mm, s celkovou úložnou plochou 900 mm
- 3) Jednoduchý podavač spodní s výtahem materiálu a úložnou plochou 700 mm
- 4) Popruhový podavač

# Record-5

## TECHNISCHE DATEN / TECHNICKÉ ÚDAJE

DURCHMESSERBEREICH PRŮMĚR TYČÍ	Min. Ø 6mm– Max. Ø 45mm Min. Ø 0,23"mm – Max. Ø 45mm
BETRIEBSSPANNUNG PROVOZNÍ NAPĚTÍ	230 V Trifase 50 Hz Třífázový
VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT RYCHLOST PODÁNÍ	0-2509 mm/sec. 0 - 98,80"/sec.
SCHMIERÖL MAZACÍ OLEJ VE VEDENÍ	ISO VG 68
BETRIEBSDRUCK PROVOZNÍ TLAK	8 bar
GEWICHT HMOTNOST	1.500 Kg – 1.800 Kg 3.306 lb– 3.968 lb
MAXIMALE MATERIALLÄNGE MAXIMÁLNÍ DÉLKA TYČÍ	3200mm – 4100mm- 6100mm 10.50 ft – 13.45 ft – 20.01 ft

## LAYOUT LADEMAGAZIN / PLÁN STROJE



# Top<sup>®</sup>

**AUTOMAZIONI**



# Beta

## STEUERUNG

Das Lademagazin BETA wird über einen PLC gesteuert, der über Gleichstrommotoren und digitalen Pneumatikventilen sämtliche Funktionen steuert und regelt.

## ŘÍZENÍ

Řízení automatického zásobníku BETA je svěřeno automatu PLC, který komunikuje s bezkomutátorovým motorem Brushless pro řízení rychlosti, podávací síly a modulem digitálních ventilů, čímž realizuje plnou automatizaci.



## FÜHRUNGSKANAL

Das Lademagazin BETA ist mit einem in Sektionen aufgeteilten runden Wechselführungskanal ausgerüstet. Der Führungskanal besteht aus Vulkollan-Segmenten, in denen das Material im Ölbad läuft und damit hohe Drehzahlen garantiert.

## VODÍČÍ KANÁL

Vodící kanál kulatého tvaru lze měnit manuálně. Je vyroben z vulkanického plastu a je extrémně odolný v olejové lázni a při vysokých otáčkách.

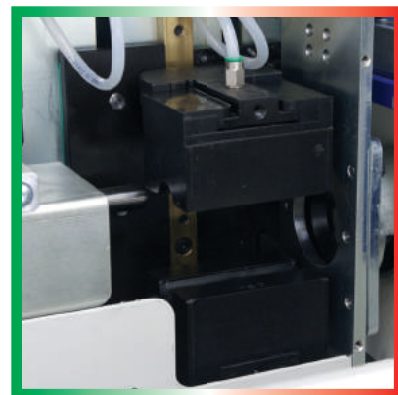


## VORDERE FÜHRUNGSBÜCHSE

Das Lademagazin BETA ist im vorderen Teil mit einer zusätzlichen Führungsbüchse ausgerüstet. Diese kann in 5 mm Schritten gewechselt werden und garantiert optimale Laufeigenschaften des Materials.

## PŘEDNÍ POUZDRO

Segmenty přidavného zařízení v přední části automatického zásobníku (5 mm) lze měnit jednotlivě. Toto zařízení zajišťuje optimální vedení materiálu.





## RESTSTÜCKENTSORGUNG

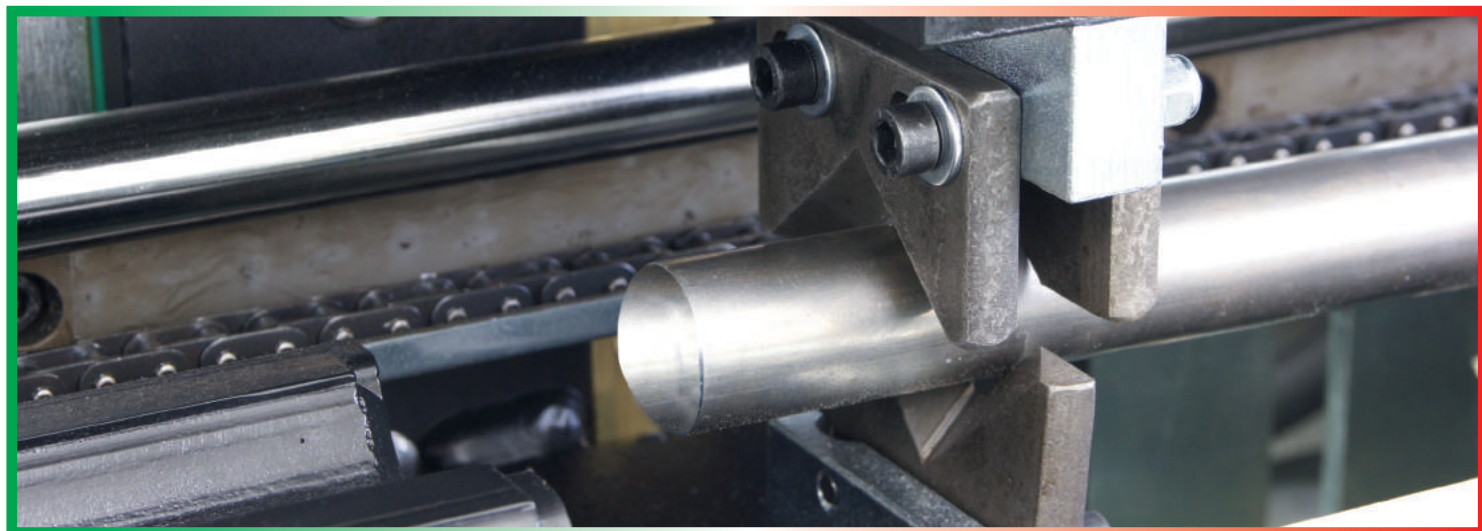
Lademagazine BETA können das Reststück auf 2 Varianten entsorgen:

- 1) Entsorgung nach hinten mittels eines selbstzentrierenden Greifersystems.
- 2) Entsorgung nach vorne in den Maschinenraum.

## VYHOZENÍ ZBYTKU

Pro vyhození zbytku existují dvě možnosti:

- 1) samostředící vyhazovač zbytku směrem dozadu, není třeba nastavovat
- 2) vyhození zbytku směrem dopředu



## MAGAZIN

Das BETA ist mit einem Einflächenmagazin oben mit einer Nutzfläche von 235 mm ausgestattet.

## PODAVAČ

BETA se vyrábí v provedeních s jednoduchým uložením materiálu a plochou 235mm

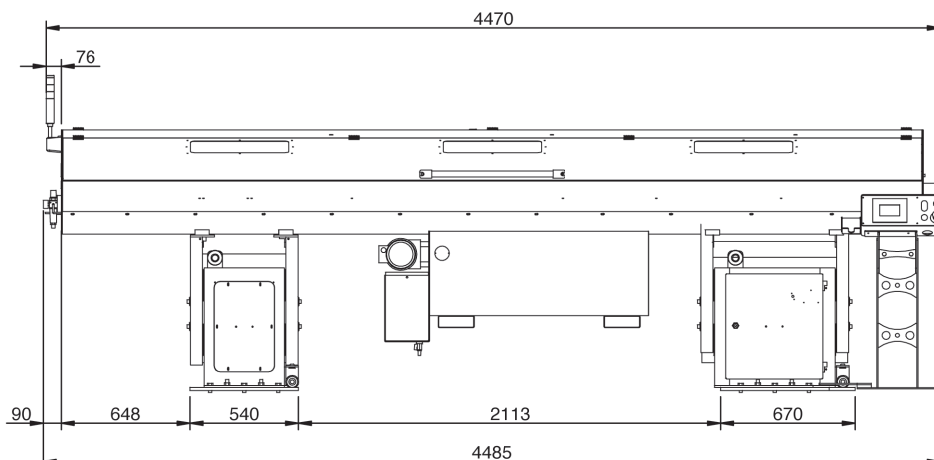
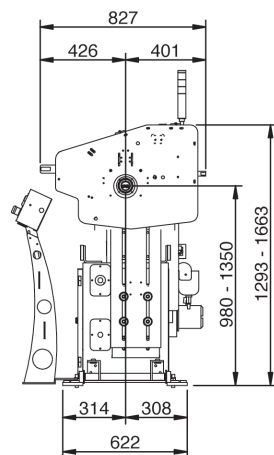




### TECHNISCHE DATEN / TECHNICKÉ ÚDAJE

DURCHMESSERBEREICH PRŮMĚR TYČÍ	in. Ø6mm – Max. Ø50mm Min. Ø 0,23" – Max. Ø 1,96"
BETRIEBSSPANNUNG PROVOZNÍ NAPĚTÍ	230 Trifase 50 Hz Třífázový
VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT RYCHLOST PODÁNÍ	0 - 627 mm/sec. 0 - 24,70"/sec.
SCHMIERÖL MAZACÍ OLEJ VE VEDENÍ	ISO VG 68
BETRIEBSDRUCK PROVOZNÍ TLAK	8 bar
GEWICHT HMOTNOST	1.800 Kg 3.968 lb
MAXIMALE MATERIALLÄNGE MAXIMÁLNÍ DÉLKA TYČÍ	3200mm – 4100mm 10.50 ft – 13.45 ft

### LAYOUT LADEMAGAZIN / PLÁN STROJE



# Top<sup>®</sup>

**AUTOMAZIONI**



***Infinity***

## STEUERUNG

Das Lademagazin INFINITY wird über einen PLC gesteuert, der über Gleichstrommotoren und digitalen Pneumatikventilen sämtliche Funktionen steuert und regelt. Mit Hilfe des PLC kann der Bediener innerhalb von 60 Sek. von einem auf einen anderen Durchmesser umstellen, indem er einfach den Durchmesser über die Tastatur eingibt.

## ŘÍZENÍ

Řízení automatického zásobníku INFINITY je svěřeno automatu PLC, který komunikuje s bezkomutátorovým motorem Brushless pro řízení rychlosti, podávací síly a modulem digitálních ventilů, čímž realizuje plnou automatizaci.

Přeseřízení automatického zásobníku na příslušný průměr trvá jen 60 sekund.

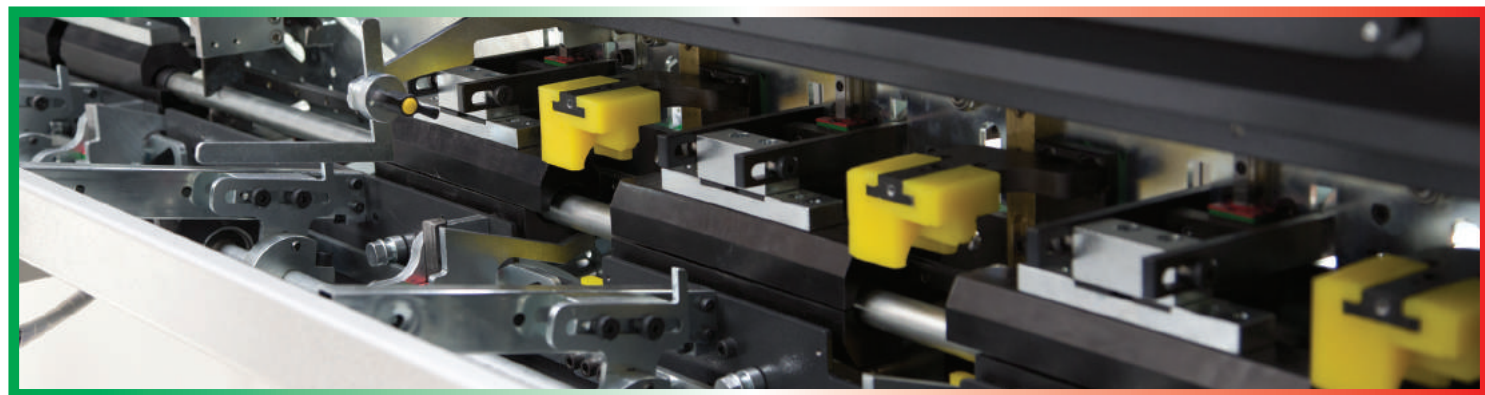


## SELBSTREGULIERENDER FÜHRUNGSKANAL

Das Lademagazin INFINITY ist mit einem selbstregulierenden Führungskanal ausgerüstet, der über den PLC in mm-Schritten dem Materialdurchmesser angepasst werden kann. (PATENT TOP AUTOMAZIONI) Der Führungskanal besteht aus Vulkollan-Segmenten, in denen das Material im Ölbad läuft.

## NASTAVITELNÝ VODÍCÍ KANÁL

Vodící kanál lze přenastavit po milimetrech automaticky přes PLC (patent Top Automazioni). Je vyroben z vulkanického plastu a tyče jsou vedeny v olejové lázni.



## ROTIERENDE ZENTRIEREINHEIT

Auf Kundenwunsch kann der Langdreh-Automat mit einer zusätzlichen rotierenden Zentriereinheit ausgerüstet werden. Diese wird am hinteren Spindelende der Maschine montiert und gewährleistet eine optimale Laufruhe der rotierenden Stange.

## ROTUJÍCÍ STŘEDÍCÍ JEDNOTKA

Na přání zákazníka lze vybavit automat přídatným středícím zařízením. Toto zařízení je namontováno na konci vřetene a zajišťuje optimální vedení rotující tyče.



## SONDERFÜHRUNGSKANAL FÜR PROFILMATERIAL

Lademagazine INFINITY, mit denen vorwiegend Profilmateriale verarbeitet werden, können mit einem speziellen Führungsbüchsensystem ausgerüstet werden. Dieses garantiert durch seine Form und Arbeitsweise optimale Leistung bei Profilmaterial.

## PŘÍDAVNÉ VEDENÍ PRO 6-TIHRANNÝ MATERIÁL

Pro vedení většího množství 6-tíhranného materiálu je možné použít přídatný vodící systém, který umožní pevnější upnutí díky kulatému tvaru.



## RESTSTÜCK-ENTSORGUNG

Beim Lademagazin INFINITY gibt es zwei Möglichkeiten der Reststück Entsorgung:

- 1) Reststück-Entsorgung nach hinten über einen selbstzentrierenden Greifer, der bedingt durch seine Bauform (PATENT TOP AUTOMAZIONI) ein horizontales Auswerfen des Reststücks ermöglicht.
- 2) Reststück-Entsorgung nach vorne in den Maschinenraum beim Einsatz als Lademagazin für Kurzdreher.

## VYHOZENÍ ZBYTKU

Pro vyhození zbytku existují dvě možnosti:

- 1) samostředící vyhazovač zbytku směrem dozadu, není třeba nastavovat (patent TOP Automazioni)
- 2) vyhození zbytku směrem dopředu při použití krátkotočných soustruhů.

## LANGDREHER-ADAPTION

Das Lademagazin INFINITY folgt der Bewegung des Spindelstocks mittels eines elektronischen Mess-Systems mit Encoder.

## PODÉLNÉ SOUSTRUŽENÍ

Automatický zásobník je vybaven elektronickým měřicím systémem pro sledování pohybu vřetene.

## BEARBEITUNG KLEINSTER DURCHMESSER

Zur Bearbeitung kleinster Durchmesser gibt es die Möglichkeit, das Lademagazin INFINITY mit einer abgesetzten Schubstange (Patent TOP AUTOMAZIONI) auszurüsten. Diese garantiert bei gleichzeitigem Einsatz einer Spindelreduzierung optimale Laufeigenschaften. Ein Austauschen des gesamten Führungskanals ist somit nicht mehr erforderlich.

## ZPRACOVÁNÍ MALÝCH PRŮMĚRŮ

Pro zpracování malých průměrů je možné vybavit zásobník INFINITY osazenou tlačnou tyčí. (patent Top Automazioni) Při současném nasazení redukce vřetene je zajištěno optimální vedení tyče. Kompletní výměna vodícího kanálu pak není nutná.

## FÜHRUNGSSYSTEM DER SCHUBSTANGE

Die Schubstange wird über einen runden Vullkolan Führungskanal geführt. Während der Bearbeitung ist die Schubstange durch eine spezielle sphärengelagerte Kupplung (PATENT TOP AUTOMAZIONI) direkt mit einer Linearführung verbunden. Dies garantiert eine optimale Vorschubbewegung der Schubstange.

## VEDENÍ TYČE / POSUV

Tlačná tyč je vedena v kulatém vodícím kanálu, který je vyroben z vulkanického plastu. Během obrábění je vodící tyč přímo spojena s lineárním vedením přes speciální ložiskovou spojku. (patent Top Automazioni) Tím je zaručen optimální posuv tyče.

## MATERIALAUFLAGE

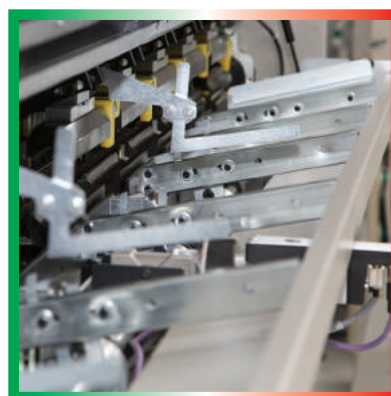
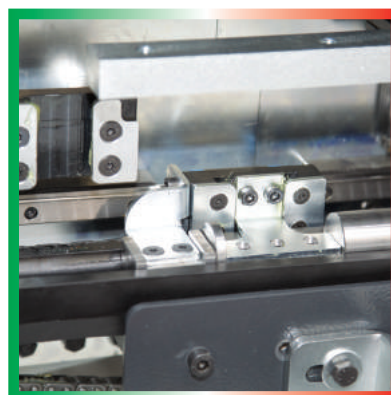
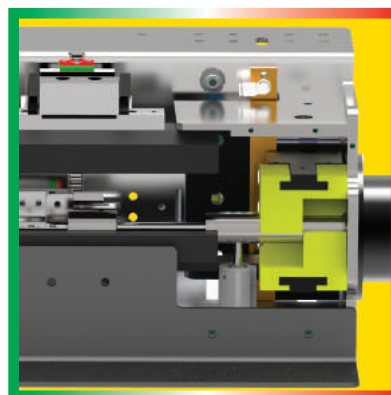
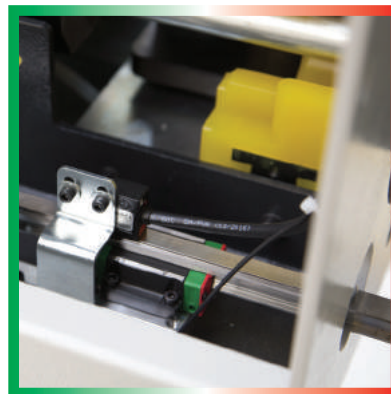
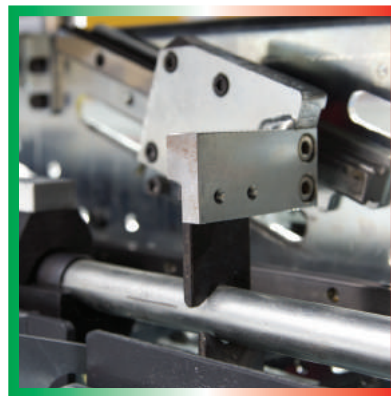
Das Lademagazin gibt es mit 2 verschiedenen Auflagevarianten.

- 1) Obere Einflächenauflage mit 285 mm Auflagefläche 12° geneigt.
- 2) Einlagen-Ratschenmagazin

## AUTOMATICKÝ ZÁSOBNÍK TYČÍ

Pro vyhození zbytku existují dvě možnosti:

- 1) Horní zásobník s ložnou plochou 285 mm a stupněm naklonění 12°
- 2) Jednoduchý zásobník se zvlněnou plochou 265 mm pro malé průměry (Ø3 - Ø4 - Ø5)

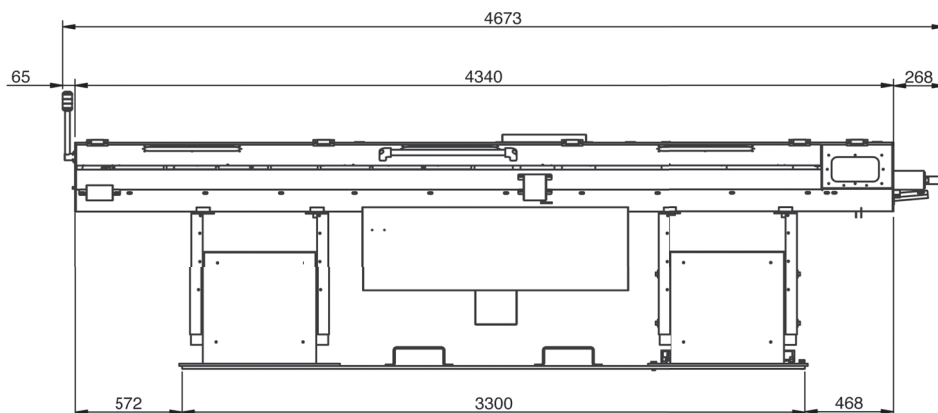
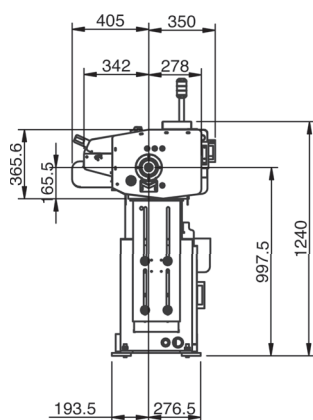


# Infinity

## TECHNISCHE DATEN / TECHNICKÉ ÚDAJE

DURCHMESSERBEREICH PRŮMĚR TYČÍ	Min. Ø3mm – Max. Ø37mm Min. Ø 0,12" Max. Ø 1,45"
BETRIEBSSPANNUNG PROVOZNÍ NAPĚTÍ	230 Trifase 50 Hz Třífázový
VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT RYCHLOST PODÁNÍ	0-100 m/min 0-3937"/min
SCHMIERÖL MAZACÍ OLEJ VE VEDENÍ	ISO VG 68
BETRIEBSDRUCK PROVOZNÍ TLAK	8 bar
GEWICHT HMOTNOST	1000 Kg 2205 lb
MAXIMALE MATERIALLÄNGE MAXIMÁLNÍ DÉLKA TYČÍ	2100mm - 3200mm - 4100mm- 6100mm 6.90ft - 10.50 ft - 13.45 ft - 20.01 ft

## LAYOUT LADEMAGAZIN / PLÁN STROJE



# Top<sup>®</sup>

**AUTOMAZIONI**



# Matrix

## STEUERUNG

Das Lademagazin MATRIX wird über einen PLC gesteuert, der über Gleichstrommotoren und digitalen Pneumatikventilen sämtliche Funktionen steuert und regelt. Kabellose Variante optional.

## ŘÍZENÍ

Řízení automatického zásobníku MATRIX je svěřeno automatu PLC, který komunikuje s bezkomutátorovým motorem pro řízení rychlosti, podávací síly a modulem digitálních ventilů, čímž realizuje plnou automatizaci. Je možné i bezkabelové spojení.

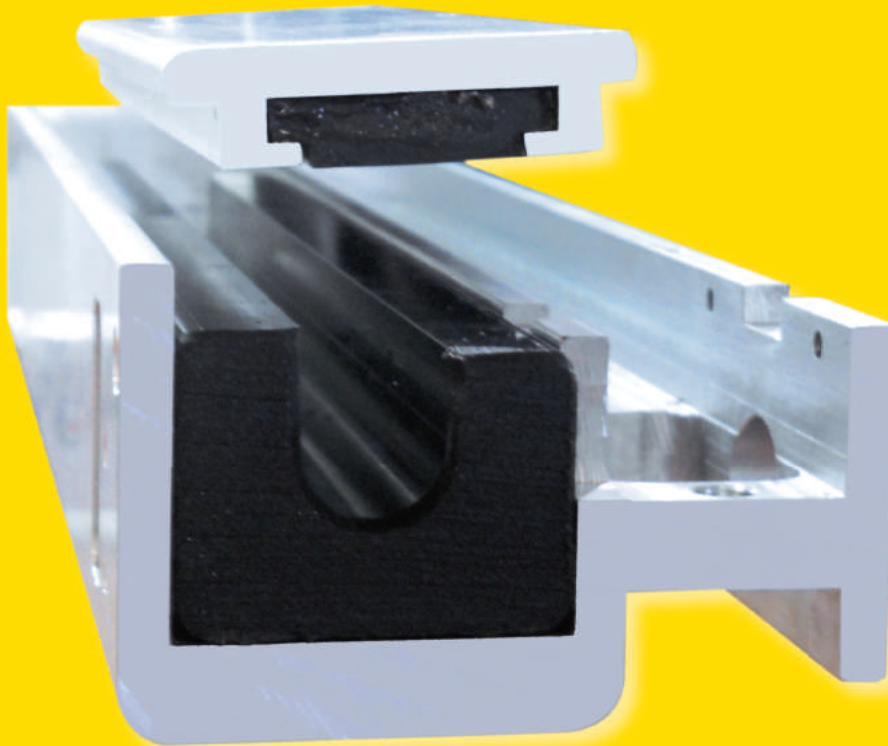


## FÜHRUNGSKANAL

Das Lademagazin MATRIX ist mit einem in Sektionen aufgeteilten U-förmigen Schnellwechselkanal ausgerüstet. Der Führungskanal besteht aus Vulkollan-Segmenten, in denen das Material im Ölbad läuft und damit hohe Drehzahlen garantiert.

## VODÍCÍ KANÁL

Jednotlivé segmenty vodícího kanálu ve tvaru „U“ lze rychle vyměnit. Kanál je vyroben z vulkanického plastu a je extrémně odolný v olejové lázni a při vysokých otáčkách.



## VORDERE FÜHRUNGSBÜCHSE

Das Lademagazin MATRIX ist im vorderen Teil mit einer zusätzlichen Führungsbüchse ausgerüstet. Diese kann in 3 mm Schritten gewechselt werden und garantiert optimale Laufeigenschaften des Materials.

## PŘEDNÍ POUZDRO

Automatický zásobník je vybaven přídavným zařízením v přední části podavače. Toto zařízení, měnitelné po 3 mm, zajišťuje optimální vedení materiálu.





## RESTSTÜCKENTSORGUNG

Das Lademagazin MATRIX verfügt über eine Reststückentsorgung nach hinten mittels eines selbstzentrierenden Geifersystems. Damit können Reststücke bis zu 300 mm Länge entsorgt werden.

## VYHOZENÍ ZBYTKU

Samostředící vyhazovač zbytku směrem dozadu zajišťuje vyhození zbytků do 300 mm.

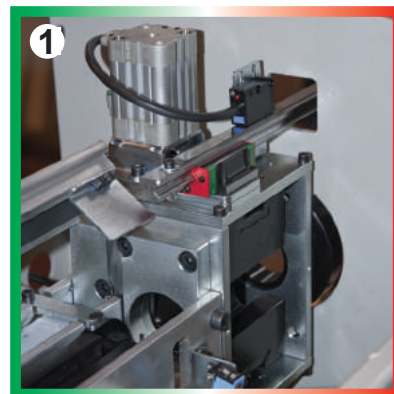


## LANGDREHER-ADAPTION

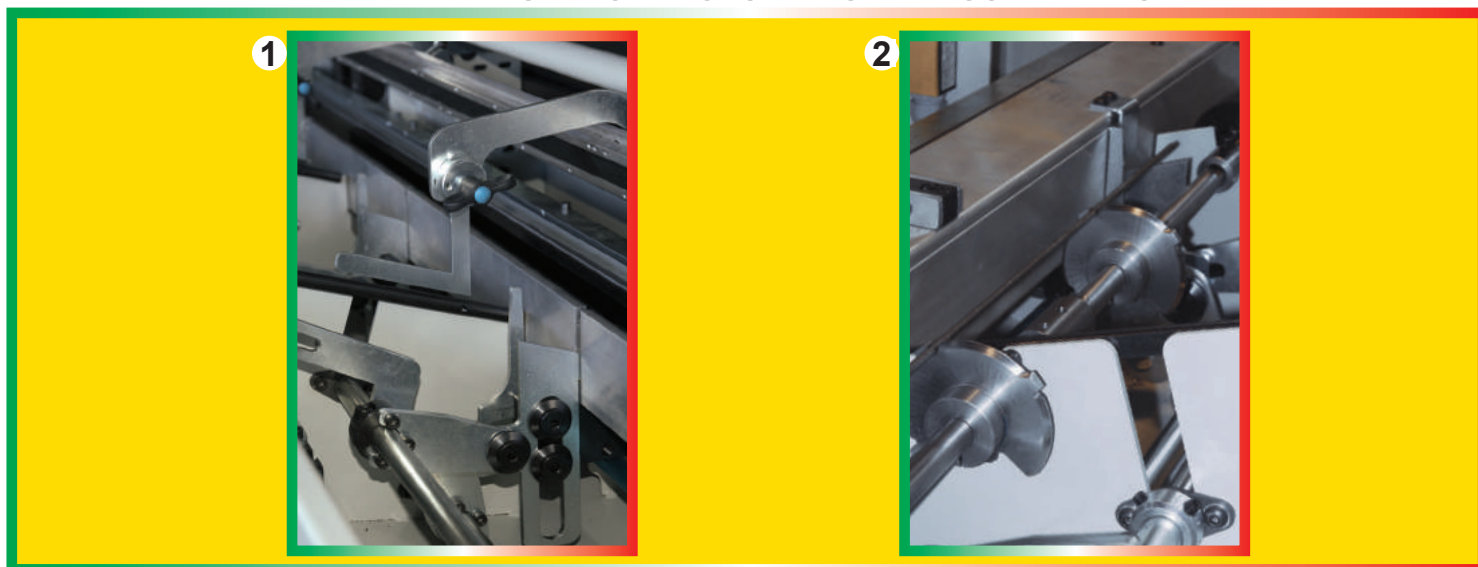
Das Lademagazin MATRIX folgt der Bewegung des Spindelstocks mittels eines elektronischen Mess-Systems mit Encoder.

## PODÉLNÉ SOUSTRUŽENÍ

Automatický zásobník je vybaven elektronickým měřicím systémem s kódérem pro sledování pohybu vřetene.



## MATERIALAUFLAGE / AUTOMATICKÝ ZÁSOBNÍK TYČÍ



- Das Lademagazin gibt es mit 2 verschiedenen Auflagevarianten.
- 1) Obere Einflächenauflage mit 150 mm Auflagefläche 15° geneigt.
  - 2) Einlagen-Ratschenmagazin

Matrix může být vybaven dvěma různými zásobníky tyčí:

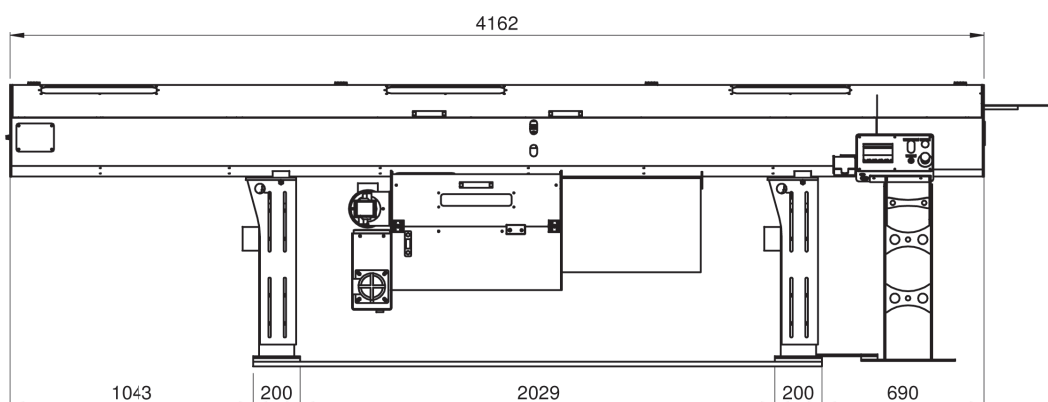
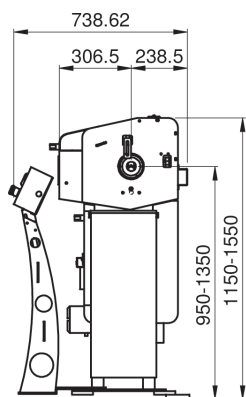
- 1) jednoduchý horní zásobník s ložnou plochou 150 mm nakloněnou o 15°
- 2) jednoduchý zásobník se zvlňenou plochou



### TECHNISCHE DATEN / TECHNICKÉ ÚDAJE

DURCHMESSERBEREICH PRŮMĚR TYČÍ	Min. Ø 3mm – Max. Ø 25mm Min. Ø 0,11" Max. Ø 0,98"
BETRIEBSSPANNUNG PROVOZNÍ NAPĚTÍ	230 Trifase 50 Hz Třífázový
VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT RYCHLOST PODÁNÍ	0 - 2000 mm/sec. 0 - 78,74"/sec.
SCHMIERÖL MAZACÍ OLEJ VE VEDENÍ	ISO VG 68
BETRIEBSDRUCK PROVOZNÍ TLAK	8 bar
GEWICHT HMOTNOST	800 Kg 1322 lb
MAXIMALE MATERIALLÄNGE MAXIMÁLNÍ DÉLKA TYČÍ	3200mm – 4100mm 10.50 ft – 13.45 ft

### LAYOUT LADEMAGAZIN / PLÁN STROJE



# Top<sup>®</sup>

**AUTOMAZIONI**



**Magic**

### **ACHTUNG:**

**Bei Kurzlademagazinen entspricht die max. Materiallänge der Länge der Spindel des Drehautomaten.**

### **ATTENTION:**

**the maximum workable length of the bar is equal to the lathe spindle length**

## **STEUERUNG**

Das Lademagazin MAGIC ELETTRICO wird über einen PLC gesteuert, der über Gleichstrommotoren und digitalen Pneumatikventilen sämtliche Funktionen steuert und regelt. Mit Hilfe des PLC kann der Bediener innerhalb von 60 Sek. von einem auf einen anderen Durchmesser umstellen, indem er einfach den Durchmesser über die Tastatur eingibt.

## **ŘÍZENÍ**

Řízení automatického zásobníku MAGIC ELETTRICO je svěřeno automatu PLC, který komunikuje s bezkomutátorovým motorem Brushless pro řízení rychlosti, podávací síly a modulem digitálních ventilů. Přeseřízení zásobníku trvá 60 sekund. Změna se provede zadáním požadovaného průměru na klávesnici.

## **VERSCHIEBE-SYSTEM**

Das Lademagazin verfügt über eine (wahlweise) vordere oder hintere 800 mm lange Materialauflage. Diese kann je nach Materialdurchmesser im Neigungswinkel verstellt werden.

## **POSUVNÝ SYSTÉM**

Na přání zákazníka lze podavač MAGIC ELETTRICO vybavit předním nebo zadním zásobníkem tyčí o délce 800 mm. Zásobník lze naklonit podle průměru materiálu.

## **EINSTELLBARER FÜHRUNGSKANAL**

Der Führungskanal ist so einstellbar, dass Materialdurchmesser von 8 mm bis 100 mm verarbeitet werden können. Das System wird über den PLC gesteuert und ist vollautomatisch. Die Führungsbahnen aus Kunststoff garantieren einen schonenden und geräuscharmen Betrieb.

## **NASTAVITELNÝ VODÍCÍ KANÁL**

Nastavitelný vodící kanál je určen k podávání tyčí o průměru 8 až 100 mm. Podavač se nastaví automaticky zadáním zvoleného průměru tyče přes PLC. Jednotlivé komponenty jsou vyrobeny z plastických materiálů pro zajištění spolehlivého a tichého posuvu.



## MAGAZIN

Auf Kundenwunsch ist es möglich, die Materialauflage des MAGIC ELETTRICO optional mit bis zu 3 Reihen Werkstückrohlingen zu beladen. Dieses System (PATENT TOP AUTOMAZIONI) ermöglicht ein Arbeiten ohne Nachladen über einen längeren Zeitraum.

## AUTOMATICKÝ ZÁSOBNÍK TYČÍ

Na přání zákazníka lze podavač MAGIC ELETTRICO vybavit zásobníkem pro tři řady tyčí, (patent Top Automazioni) aby bylo možné pracovat delší dobu bez dalšího doplnění tyčí.

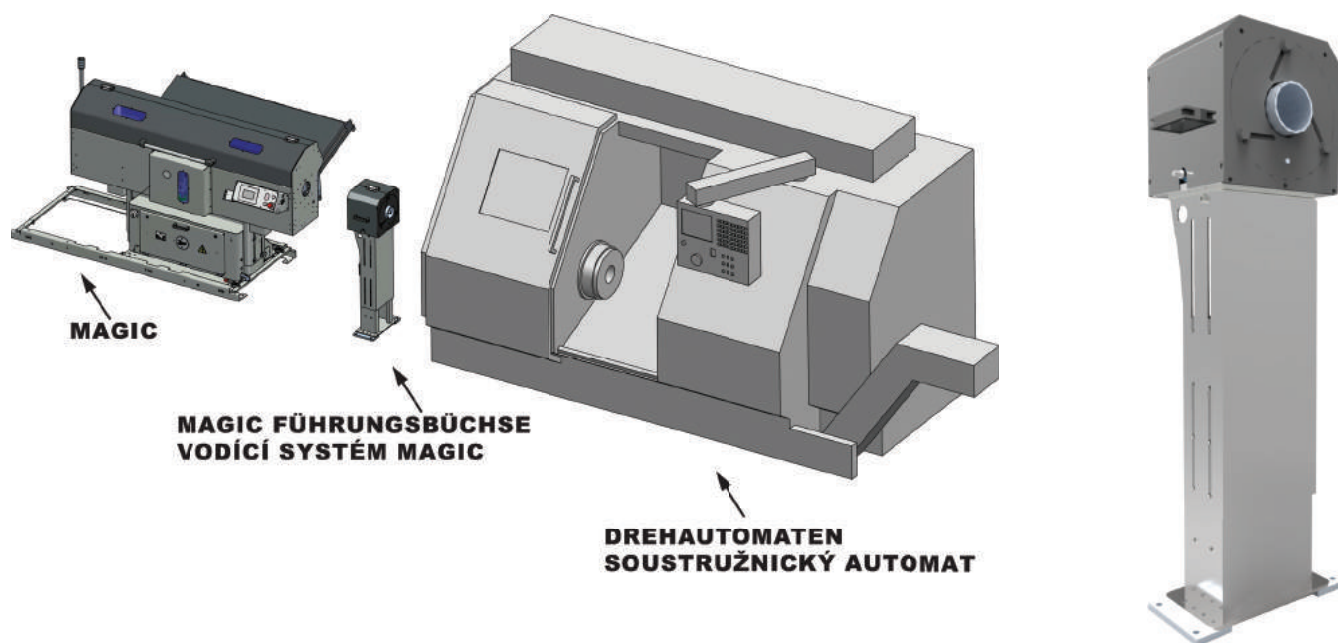


## MAGIC FÜHRUNGSBÜCHSE

Die Führungsbüchse MAGIC (optional) ermöglicht das Verarbeiten von 500 mm längerem Material. Diese wird hinter der Spindel des Drehautomaten montiert und "verlängert" somit die Spindel.

## VODÍCÍ SYSTÉM MAGIC

S vodícím systémem MAGIC mohou být obráběny tyče, které jsou o 500 mm delší než vřeteno a normálně by přesahovaly zadní díl automatu. Vodící systém je třeba objednat zvlášť.

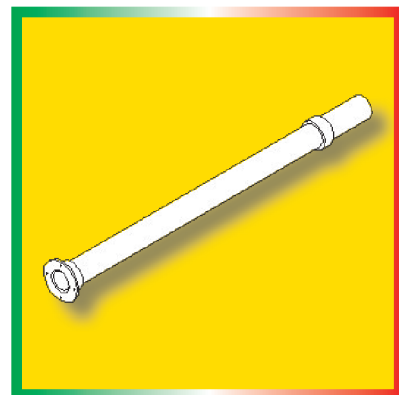


## SPINDELREDUZIERUNG

Der Durchmesser der Spindelreduzierung sollte nicht mehr als 5 mm über dem Materialdurchmesser liegen, um eine optimale Funktion zu garantieren. Die Spindelreduzierrohre werden mit einem Flansch am Hohlspannzylinder befestigt.

## REDUKCE

Pro perfektní chod je nutné použití vhodné redukce vřetene, jejíž průměr nepřesahuje o víc než 5 mm maximální průměr tyče. Rychlospojka redukce je na vřetenu upevněna pomocí příruby.

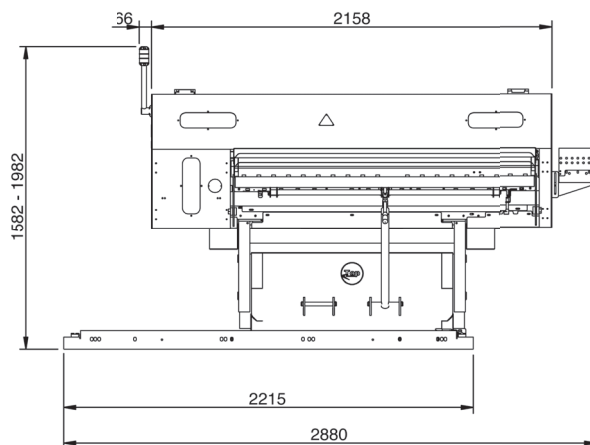
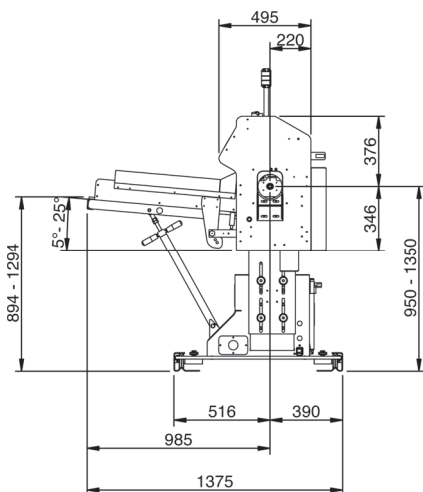


# Magic

## TECHNISCHE DATEN / TECHNICKÉ ÚDAJE

DURCHMESSERBEREICH PRŮMĚR TYČÍ	Min. Ø8mm – Max. Ø100mm Min. 0,31" – Max 3,95"
BETRIEBSSPANNUNG PROVOZNÍ NAPĚTÍ	230 Trifase 50 Hz Třífázový
VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT RYCHLOST PODÁNÍ	0 - 80m/min. 0 - 3149,61"/min.
BETRIEBSDRUCK PROVOZNÍ TLAK	8 bar
GEWICHT HMOTNOST	800 Kg 1763 lb
MAXIMALE MATERIALLÄNGE MAXIMÁLNÍ DÉLKA TYČÍ	200mm - 1.600 mm 7,87" – 62,99"

## LAYOUT LADEMAGAZIN / PLÁN STROJE



# Top<sup>®</sup>

**AUTOMAZIONI**



*Return  
Speed*

## STEUERUNG

Das Lademagazin RETURN SPEED wird über einen PLC gesteuert, der über Gleichstrommotoren und digitalen Pneumatikventilen sämtliche Funktionen steuert und regelt.

## ŘÍZENÍ

Řízení automatického zásobníku RETURN SPEED je svěřeno automatu PLC, který komunikuje s bezkomutátorovým motorem Brushless pro řízení rychlosti, podávací síly a modulem digitálních ventilů.

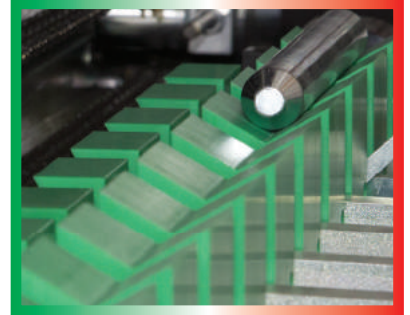


## EINSTELLBARER FÜHRUNGSKANAL

Das RETURN SPEED hat einen Führungskanal aus V-förmigen Einzelsegmenten aus POLYZEN. Dieser kann innerhalb von 10 Sekunden durch den PLC auf den Teiledurchmesser eingestellt werden.

## NASTAVITELNÝ VODÍCÍ KANÁL

Nastavitelný vodící kanál ze segmentu ve tvaru „V“ je vyroben z polyzenu. Podavač se nastaví automaticky během 10 sekund.

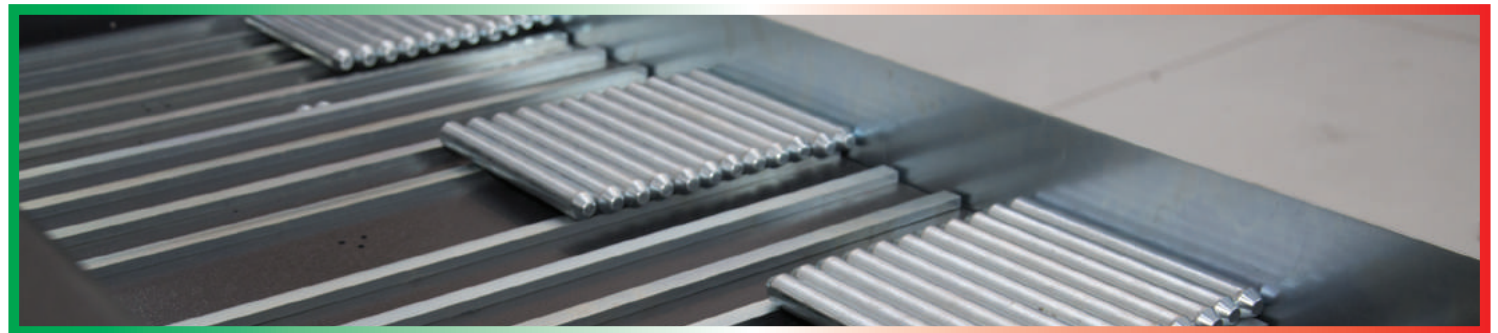


## ABLAGE

Das RETURN SPEED verfügt über eine Teileablage mit einer Tiefe von 800 mm, die sich im Winkel von 0° bis 25° neigen lässt. Die Ablage verfügt über Schutzleisten aus POLYZEN, die Beschädigungen der Werkstückoberfläche vermeiden. Um die Länge der Teileablage optimal zu nutzen, ist das Return Speed in der Lage, je nach Werkstücklänge die Werkstücke automatisch in bis zu 5 Reihen abzulegen.

## ODLOŽENÍ DÍLU

Podavač RETURN SPEED o hloubce 800 mm k odložení dílců, kterou lze naklonit v úhlu od 0° po 25°. Plocha k odložení je vybavena ochrannými lištami, které jsou vyrobeny z polyzenu a brání poškození hotových dílců. Odkládací plocha je optimálně využita v celé délce. RETURN SPEED ukládá dílce automaticky podle jejich délky až do pěti řad.

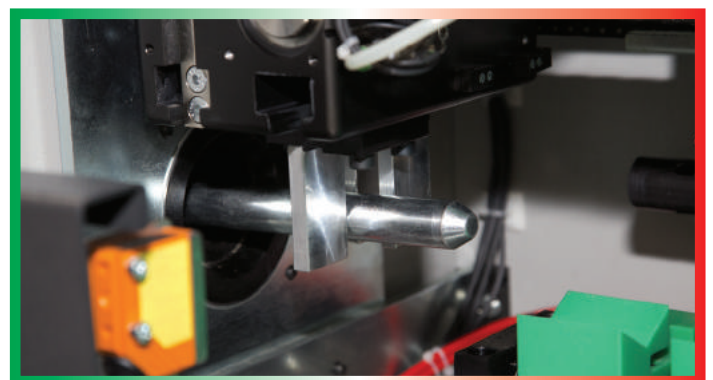
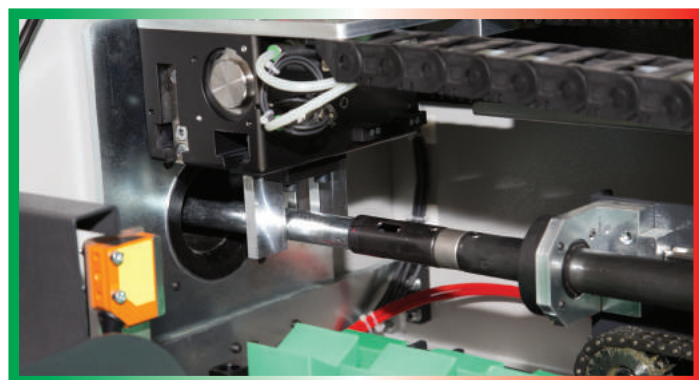


## KAPAZITÄT

Das RETURN SPEED kann Werkstücke mit einer Länge von 150 mm bis 1500 mm und einem Durchmesser von 10 mm bis 80 mm entladen. Das Entladen erfolgt durch eine Kunststoffzange oder auf Wunsch über einen Magnet in 23 Sekunden. Alle Teile, die mit dem Werkstück in Berührung kommen, sind kunststoffbeschichtet, um Beschädigungen der Oberfläche zu vermeiden.

## KAPACITA

Podavač RETURN SPEED odebírá dílce o délce 150 až 1500 mm s průměrem 10 až 80 mm. Odebrání dílců za pomoci kleštiny z plastu, nebo na přání zákazníka za pomoci magnetu, trvá 23 sekund. Všechny části automatu, se kterými výrobek přijde do styku, jsou potažené plastem, aby se zabránilo poškození.



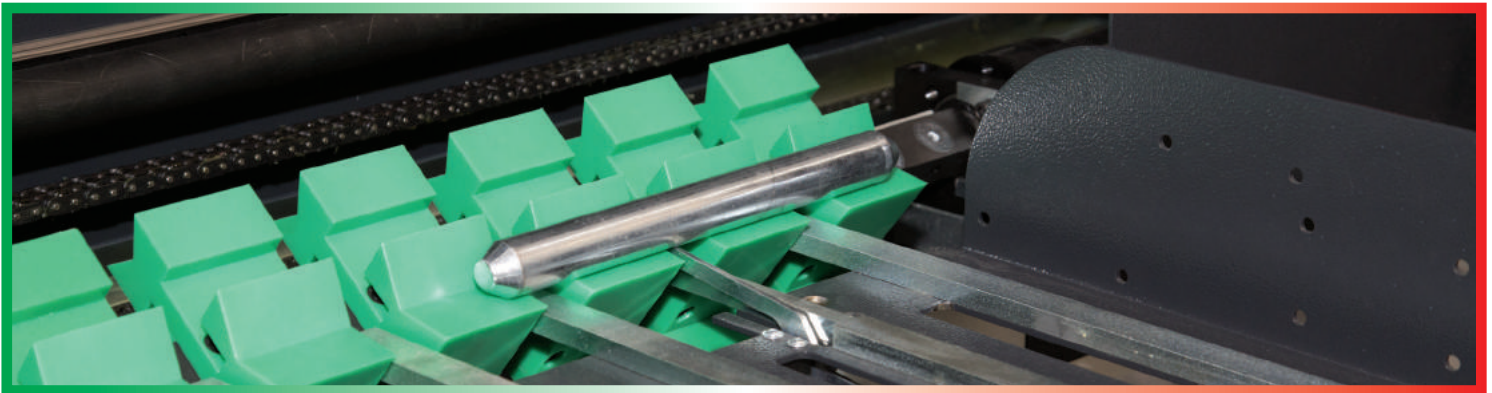
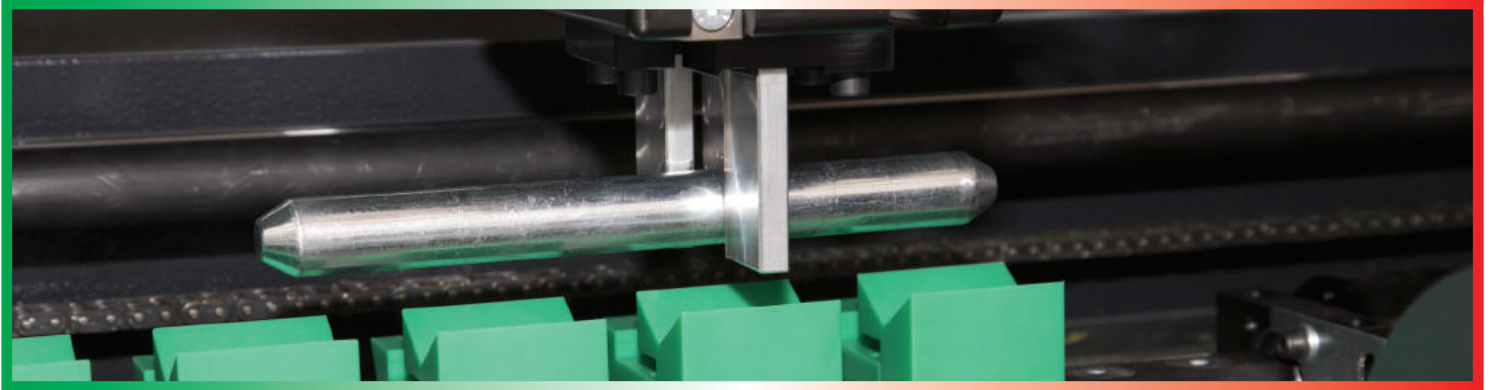


## WERKSTÜCK ENTLADUNG

Eine kunststoffbeschichtete Greifeinrichtung klemmt das Werkstück im Führungskanal an der vorgesehenen Entladeposition. Durch eine Schwenkbewegung des Kanals wird das Werkstück auf die Ablagefläche ausgeworfen. Dieses System (PATENT TOP AUTOMAZIONI) ermöglicht durch seine unterschiedlichen Positionen das Entladen größerer Mengen von Werkstücken.

## VYLOŽENÍ DÍLCŮ

Chapadla z umělé hmoty zadrží díl ve vodícím kanálu na příslušné konečné pozici. Výkyvným pohybem kanálu vypadne díl na odkládací plochu. Tento systém (patent TOP Automazioni) umožní vykládání většího množství dílců využitím různých pozic.

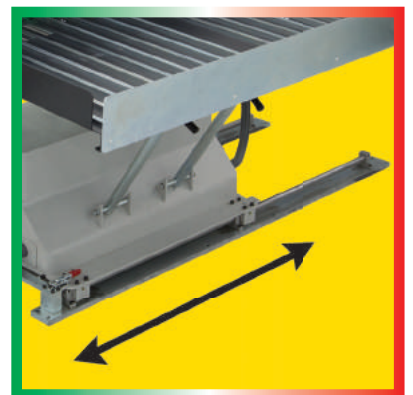


## ÜBERSETZUNGSSYSTEM

Das Lademagazin verfügt über eine (wahlweise) vordere oder hintere 800 mm lange Materialauflage. Diese kann je nach Materialdurchmesser im Neigungswinkel verstellt werden.

## ODKLÁDACÍ PLOCHA

Odebírací podavač je vybaven přední nebo zadní odkládací plochou o délce 800 mm. Tuto plochu je možné dle průměru materiálu naklonit.

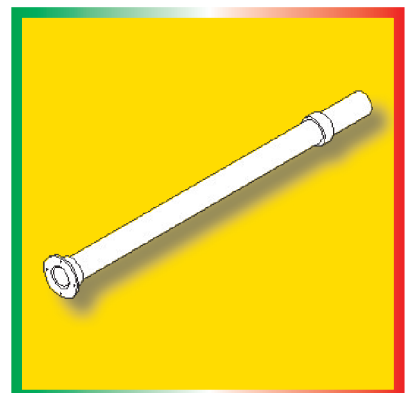


## REDUZIERUNG

Für die perfekte Funktion des Entlademagazins RETURN SPEED, müssen ab einer Teillelänge von 500 mm Spindelreduzierrohre in die Gegenspindel eingesetzt werden. Ihr Innendurchmesser darf max. 5 mm größer als der Außendurchmesser des Teils sein. Diese werden über einen Flansch an der Gegenspindel befestigt.

## REDUKCE

Pro zajištění perfektní funkce odebíracího podavače RETURN SPEED musí být protivřeteno doplněno o redukci včetně pro dílce delší než 500 mm. Vnitřní průměr redukce smí být maximálně 5 mm větší než průměr dílce. Redukce je upevněna pomocí příruby na protivřeteno.

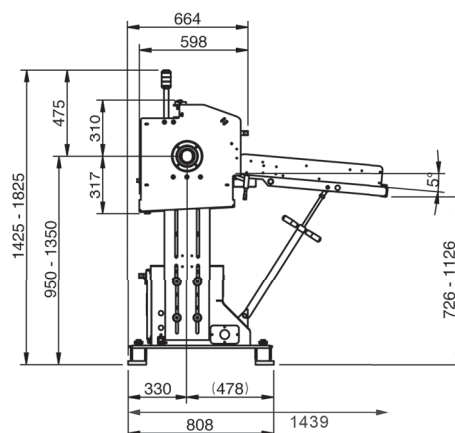
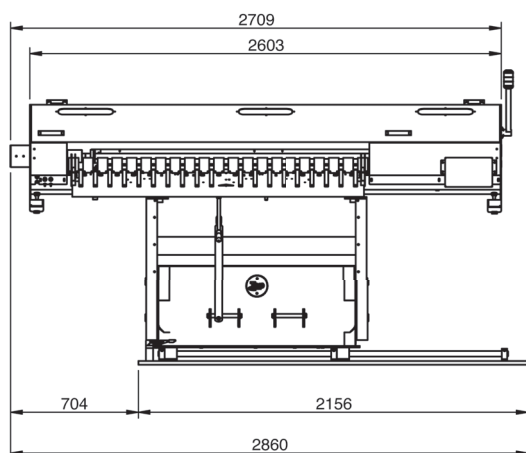


# Return Speed

## TECHNISCHE DATEN / TECHNICKÉ ÚDAJE

STANGENDURCHMESSER PRŮMĚR TYČÍ	Min. Ø10mm – Max. Ø80mm Min. Ø 0,4" – Max. Ø 3,15"
BETRIEBSSPANNUNG PROVOZNÍ NAPĚTÍ	230 Trifase 50 Hz Třífázový
VORSCHUBGESCHWINDIGKEIT RYCHLOST PODÁNÍ	0 - 37,65 m/min. 0 - 1482,28 "/min.
BETRIEBSDRUCK PROVOZNÍ TLAK	8 bar
GEWICHT HMOTNOST	600 Kg 1322,77 lb
MAXIMALE MATERIALLÄNGE MAXIMÁLNÍ DÉLKA TYČÍ	200mm - 1.500 mm 7,87" – 59,05"

## LAYOUT LADEMAGAZIN / PLÁN STROJE





## **TOP AUTOMAZIONI S.r.L.**

Via Torrianese, 62 - 47824 Poggio Torriana (RN)

Tel. +39 0541 688248

Fax +39 0541 688168

Skype: Topautomazionicommerciale

E-mail: [topautomazioni@topautomazioni.com](mailto:topautomazioni@topautomazioni.com)

[www.topautomazioni.com](http://www.topautomazioni.com)



**VERTRETUNG / ZASTOUPENÍ :**



***TOP AUTOMAZIONI S.r.L.***

Via Torrianese, 62 - 47824 Poggio Torriana (RN)

Tel. +39 0541 688248

Fax +39 0541 688168

Skype: Topautomazionicommerciale

E-mail: [topautomazioni@topautomazioni.com](mailto:topautomazioni@topautomazioni.com)

[www.topautomazioni.com](http://www.topautomazioni.com)